

++ Aufsatz

über das von Professor Dr. von Kallmayer abhandeltete:

Grammatische Darstellung der Abweichungen der Persisch-Parsi Dialekte von der persisch-Parsi Sprache in den Ländern und Provinzen:

Zur Erläuterung der Aufgabe wird Folgendes beigefügt:

1. Zu Beginnung wird die Lautlehre: C, P, T, die einzelnen Laute der Persisch-Parsi, Vokale und Consonanten, die Aussprache und die Namen der Vokale und Consonanten angegeben. Die Vokale sind lang und kurz, ferner die Länge der Vokale und die Aussprache der Laute angegeben. Die Aussprache der Laute ist in der Aussprache angegeben.

2. An der Aussprache ist zu geben:

a, als Paradigma der Aussprache der Persisch-Parsi Dialekte in der Persisch-Parsi Sprache, ferner die Aussprache der Laute in der Persisch-Parsi Sprache.

b, die von Professor Dr. von Kallmayer abhandelteten Provinzen der persisch-Parsi Sprache, nämlich: C, P, T, die Aussprache der Laute in der Persisch-Parsi Sprache, ferner die Aussprache der Laute in der Persisch-Parsi Sprache.

c, die Abweichungen der Declination der Substantiva und Adjektiva.

Lehrbuch der deutschen Sprache
für die Schulen:

ä bedeutet das mit ö zusammenhängende
V. d. f. in dem Buchstaben C. bezeichnet
das gebaute Land, ein in der Welt,
für in der Welt, heißt als
Lautbuch von der Lautlehre.
ê, â, ò, bezeichnet die verschiedenen
â - bezeichnet die Länge.
η = ein geführtes W. bezeichnet gut,
als n für, ny.
h, in S. und für die Schreibung

I. Die Lautlehre.

A. Die Vokale.

„f“ lautet wie „e“ oder „ê“

bin das meiste Wort von w, u,
u, u, u, u, u, u, u, u, u, u,
a, in langbetonten Wörtern; z. B.

em = im; Fern = Fern;
en = in; Tent = Tent;
Pen = Pen; Tent = Tent;
Spenn = Penn; Ment = Ment;
wapp = wapp; fenn = fenn;
Krenz = Krenz; bew = bew; Rend = Rend;
fenn = fenn; Stenn = Stenn; Mente = Mente;
fenn = fenn; Spenn = Spenn; Tent = Tent;
Lenn = Lenn; Lenn = Lenn; lent = lent;
bren = bren;

b, in langbetonten Wörtern; z. B.

Rey = Rey; Ten = Ten; red = red;
Red = Red; blē = blind; fē = fenn;
bē = bin; hēml = Himmel; Zē = Zenn.

2, in dem Kuffilbu: iy, iff, luf, iiff, in,
ing - als bey bekanta Silb., z. B.

raeneg = rannig; fäley = fäliig; founeg = founig
fäleg = fäliig; bisbes = bübif; zentes = zänkiff;
szitzeg = fitzig; fröedlek = fröundlich; yettley =
yöthlich; folgey = folgiff; Höeney = hännig;
Riēeney = Rinnig; ffarore = ffarrig;
Strupfley = Strupfling; Trisley = Triffing inf. p.

"F" lantat ä in lauz bekanta Silb., z. B.
ad. vor einem Anfangswort z. B. Louffentum
fluff. z. B.

Fis = Siff; Trick = Knif; Gilt = Gift; Mist = Miff;
Gintor = Giftor; Grack = Grackiff; Flits =
Pflittan; Trits = Triffan;

Daf finden sich viel Anbrechungen
z. B. Trick, Fliff, fluffto, bruffto, fluff, Liff
und in dem hochdeutschen
"F" in manchen Wörtern mit der Endsilbe
"ig" ganz unzulässig. z. B. hoy = honig
drick = drickig; rick = rickig; foun in
dem Kuffilbu "fiu" z. B. use = fiuig; use =
fiuig; use = fiuig.

"F" lantat u in manchen Wörtern mit der
Endsilbe "uip"; z. B. Lufu = Lufuip;
Lufu = Lufuip; Lufu = Lufuip;
Lufu = Lufuip; Lufu = Lufuip;
Lufu = Lufuip; Lufu = Lufuip.

"F" in de lantat in manchen Wörtern vor
"inf" oder "uff" z. B.
Lufu = Lufu; Gruff = Gruffiff; Gzuff =
Gzuffiff.

"F" in es in Nordesst = Nordesst
"F" in is lantat in: Liff = Liff;
miff = miff; duff = duff.

"F" in ie in: goit = gibb.

"F" in ä in fäts = fäts; Träts =
Träts; näs = näs.

„in“ vdr, „inf“ lautet wie is in zinnlich
lang betonte Silb. z. B.

siß = siß; s, iß = siß; wisys = wisyan;
s, liß = siß; giss = gispen; kists =
kisten; fix = fix; bisys = bisyan; rists =
rispen; zis = zispen; liß = lißen; Liss =
Liss.

Änderung: „i“ lautet wie ii
siß, „i“ in s, illis = siß.
Ganz anders lautet „in“ in dem Artikel
„in“; z. B. i, iß = in iß.

In vielen Wörtern lautet es wie ii.
Kiss = Kiss, kuilt = kuisen; flucht =
flucht; flucht = flucht; zeit = zeit
sui = sui; sui = sui; s, uib = siß.

„A“ wird lang betont in den meisten
unselbigen Wörtern vor einer Pfäffung
der Consonanten. z. B.

Stäl = Stäl; hâl = hâl; bâl = bâl; Mâl =
Mâl; Knâl = Knâl. In unselbigen
Wörtern lautet wie in hochdeutschen
betont. z. B. Blatten, Knofall, Ratten i. f.
abens wie vor zwei unselbigen Consonanten,
z. B. Luge, Garten, Pfaffen. (Klingbetont)
Änderung: Mâgê = langbetont.

Gr.

„A“ lautet wie â und wird lang betont
in hochdeutschen unselbigen Pfäffungen.
z. B. hâr = hâr; fâr = fâr; Mâl = Mâl; Mâb =
Mâb; Mâr = Mâr; Ab = Ab;

z., vor unselbigen Consonanten, wie der
Laut in hochdeutschen abens alle langbetont
sind. z. B.

Ab = Ab; mâl, Grâf = Grâf; Smâk =
Smâk; Brâk = Brâk; Ab = Ab;
Swâb = Swâb; Râf = Râf; jâ = jâ;
Lâf = Lâf; Brâts = Brâts; Palât =

Palat, mälts = malen; fläg = flaya; bläp =
 bläpan; släf = slyf; (klingbetont): fät = fat.
 "A" härbet ä in betonten Pilla in:
Fäy = Faya; Ällro = Allro; Märtene =
Martini; Märskt = Markt; Äkts = ukt;
Läkt = ykt; väs, v = vassan; Smälble
Smälba.

"A" ä in "E" kling betont in:
fert = fert; lyll = lyll; luy betont in
zferm = zferm.

"A" härbet ö luy betont in:
Köms = Kums; Kömw = Kumi; Kröms =
Krumm.

"A" ä in "1" kling betont in
ffänns = ffänns; Länns = Länns; Wänns =
Wänns; Lränns = Lränns; Länns = Länns;
fänns = fänns; ffän = ffän; bän = bän.

2. luy betont in:
Mä = Mui; Län = luy; Mäp = Mui;
Läm = Lamm; Räm = Ramm.

"A" ä in ae in gfaet = gfaet.
 " " " es in gfes = gfaet.
 " " " äo in käo = Käu; läo = läu;
läo = läu; fäo = fäu.

"A" ä in ä gaffan in Wörtern mild und
filb, bet. z. L.
Dänb = dänb; ffänb = ffänb; u. s. w.

"A" ä in ä betont in winter Wörtern, in ä
und gordän ffän die Schwimm luy ist, besond
er, ff, ff, ff, z. L.

Mürst = Mürst; Dürst = Dürst; Lüst = Lust;
Müse = Müse; Lüst = Lust; Güst = Güst;
Düst = Düst. Änder ffän: z. L. Lüst, Rüst

"U" hantat wir u in kungbatontad Pilla
vor den Consonanten, k, d, f, b, g, b. z. B.

Mustor = Mitter, Laueror = Lauerer, huer-
hüt, huer = hüt; Glust = Glück; Furs = Furs;
hussis = huster, zus = zu; Kus = Kus; Kus = Kus;
Sus = Sus; Lusst = Lüst, just = gut, Lust = Lust;
Rust = Kus; Lusst = Kus; Guss = Guss; Lusst
Lust; Must = Mitter.

"U" wir ö 1, lang betont vor, "u", "uu", "u"
in Dialektausfällen; z. B.

Höd = hüt; Höd = hüt; gHöd = guster. i. p. f.
2, kungbatont vor, "u", "uu", "u" bleibt
vorin vor, "uu" "uu". z. B.

Lömmor, L. Lömmor, (Lümmor, Lümmor);
L. Löm = hüt; röm = rüt; öm = hüt;
ömkaers = umkaster, öms, möis = umkaster.

"U" wir e in: Smöt = Smit; wogfo-
wogfo, in der dasselbe, "uu", z. B. Aegstom = Smit.

"U" wir ö in manchen Wörtern vor, "u", "u"
z. B. Blörm = Blümm, Röm = Kus, Hö = hüt.

"U" wir ä in manchen Wörtern vor, "u", z. B.
Lräöst = Lüst; Jäöst = Kus; Räöst =
Kust - mit gedehnter Betonung.

"U" wir ü in kungbatontad Pilla in der dasselbe
"uu"; z. B.

Mirkē = Mitter; Pälē = Piller;
Näegē = Kus; haelē = Kus. i. p. f.

"L" hantat wir l kung in allen Wörtern mit
der dasselbe "uu", "uu", "uu" in vielen
Wörtern mit der Endung, "uu". z. B.

forys = foran; liss = lümm; färb = färb;
Äbr = Kus; Luyrd = Kus; Luyrd = Kus.

"L" lühtet ein ä 1, in künzbatentur Päl in
 Päl = Pulu; Drärr = Druffur; bästs = biten;
brästs = bruten; Lärer = Lufur.

2, in künzbatentur Päl:

Drärr = Druffur; Wärr = Wurt; Lätt = Luttin;
 fräff = fruffur; Fätt = Fitt; häärr = hurr;
 yärr = yurr; Räär = Rurr; Släär = Slurr.

"L" lühtet ein au 1, in künzbatentur Päl in
 "L" lühtet ein au 2, in künzbatentur Päl in
 "L" lühtet ein au 3, in künzbatentur Päl in

Lurr = Lurr; Gloor = Gloor; Pfäär = Pfurr;
 fuurr in der Worfilbau mit "a", fuurr in der
 Worfilbau mit "u", fuurr in der
 Worfilbau mit "ü", fuurr in der

Lüht = Lüht; Luff = Luff; brüht = brüht;
 bfüht = bfüht; Gfäär = Gfurr; Gfäär = Gfurr.
 Wänd = Wänd; händ = händ.

"L" lühtet ein as in

Lärs = Lärs; närs = närs; Lörds = Lörds;
 gärs = gärs; Rärs = Rärs; slärs = slärs;
 Märs = Märs; srärs = srärs.

"L" lühtet ein ae in vieler Wörtern mit der
 Duffur "u" "ü" "af" z. B.

mae = mae; Laer = Luffur; Maer = Muffur;
 laer = laer; aers = aers; Laer = Luffur;
 Pae = Pae; Zaer = Zuffur; Aer = Aeffur; Laer =
 Luffur; Smae = Smae; Ae = Ae; Klal = Klal;
 wraeraers = wraeraers; fuurr in: wraeraers = wraeraers

"L" lühtet ein ä in: gät = gät; slät = slät

... äö — gäö = gäö; släö = släö; gäö =
 gäö; wraeraers = wraeraers.

"L" lühtet ein i in

bills = bills; Lritter = Lritter; Lrit = Lrit

"L" lühtet ein ie in: Kläbs = Kläbs

... ier = ier; fer = fer

" O lantat min ao in bitontar bilbin min,
 lau Wortum war d, l, o, p, //, w, f, y, z. L.
 Daod = Tod; raoff = roff; Laod = Loob; Saob =
 Sood; Moor = Of; Traost = Trost; Jack = Joch;
 Raord = Rof; Slaos = Slos; fraw = fros; Naoff =
 Naof; blaod = blof; Strao = Raof; Aost, ror =
 Aof, ror; wrelaors = wrelora; Klav, ror = Klaf, ror.
Glaors = Glosf, ror;
 " O min e kuzin:

Art = Ort; Wart = Wort; Zarn = Zorn;
 Darn = Dorn; Rarn = Rorn; Sjarn = Jarn.
 " O lantat min ao in:

Wost = Wof; Fros = Frosf;
 " O lantat min ao in:
Maos = Maof; Laos = Loof; saors = soof, ror;
saos = soof; Laors = Loof, ror.

" O min ao in minnen Wortum war, r."
 z. L. Sarn = Sof; Darn = Dof; wern = wof.

" O min w in:
Surn = Sof; furt = fof; Dus = Dof;
 fants = fants;

" O min i in: Fantsone = Fantsanf;
 " e in: weller = weller, yamweller
 " is in: Gmiser = Moos.

B, Die Amulanta.

" O lantat min e 1, kuzin war 2. Consonanten:
 z. L. Soffor = Soffor; Soff = Soff; (Seyo =
 Langu;) Krefleg = Krefleg; Delte = Dalt; Nes, t =
 Nes, t; wogot = wogot 2; lang war minnen Consonanten.
 Gueser = Gueser; Gleser = Gleser; Keder = Keder.

"A" rin ē in: Krēmər = Krämer, Lēnt = Lante,
 Sxēnt = Sprünke, Gfēngər = Gufingər.

"A" rin i in: ylit = ylit,
 --- ae --- traet = trigt,
 --- är = Däry = Pügn.

"Ö" ländat rin e, langbatont in:

Lē = Löw; hēflektet = höfligheit, mēgleh =
 müglig; el = oul; s, ē = pföw.

2, kütz batont in:

hell = hölln; seffl = löffel; Zellner = Zöllner.

"Ö" rin ü in: hüle = höfle;

--- ä --- härntle = hörntel; sräps = sröpfen

--- ae --- baes = böb; naeteg = nöffig; slal =
 slöfn; faers = föw; traes, to = trifts; aed = üd;
naetflek = nöfflig; laers = löfn; falk, to = föfthun

"O" rin o in: Krots = Kröte.

"U" ländat rin is befunderd wör rinend Döpfung
 überfangt, wann in hochdeutschland, in langbatont rinend.

z. B. wirt, t = wirt; blis = blüfn; Gwiss = Güpf,
Sirrer = Süfn; Mis = Müfn; misd = münd;
fwis = föfn; Ris = Rüfn; Rissl = Rüffel; trist =
trüb; farwand in: Mistors = Müllhan; fistors =
föfthun.

"U" ländat rin u, langbatont wör rinend Döpfung

z. B. Stuck = Rint; sozielt = mitzint;
zruok = zürint; Luks = Lükn; S, luyt =
schlüpfen; Luok = Lükn; Luokt = gabint;
Luokt = Lükn; Ruke = Rüfn; Mups = Müpf

2, langbatont in:

Lüge = Lüge; Glüst = Galüpf.

"D" rin e oder ē in: Pēnd = Pünd; brellt =
bündt;

"D" rin ui in: Luigt = Lüge; butnigt = butnig

"U" lantat via i luygafut z. S. Uerst = Uurft; Uing = Uing; Uille = Uillan.

"U" via ae in faef = faef;
... er in Uermle = Uimlan; gred = ysini
... us = bructs = bructan.

C. Dyftungen.

"fi" lantat via ae in beordna Tilbu
... d, p, v, k, y, y, f, f,
... G'srae = Gufpru; faes = fais; Gaed = Guip; Klæd =
... Laes = Laif; Swæc = Swæc; Laet =
... bræc = bruct; gfaed = gfaef; swæc =
... haed = haed; Gaes = Gaes; Staeg =
... gæes = gæes; Saed = Saed;
... Saed = Saed; Staes = Staes;
... Aegstom = Aegstom; haelegæc =
... Smaet = Smaet; Swæc = Swæc;
... G'srae = Gufpru; Aes = Aes; Aes = Aes.

"fi" lantat via oe vor, vi z. S.
Boe = Boe; roe = roe; Stoer = Stoer; moer =
... alloe = allan; noe = noe; ...

"fi" lantat via e in vialan Wætan vor, vi z. S.
Mæ = Mæ; Sæ = Sæ; væ = væ;
... mæ = mæ; ...

"fi" lantat via i in fæt = fæt; Wids = Wids.
Wæc = Wæc; Wæc = Wæc; Wæc = Wæc.

"fi" lantat via ei in vialan Wætan, z. S.
Wæc = Wæc; Wæc = Wæc; Wæc = Wæc.

"fi" lantat via ui in vialan Wætan, z. S.
Wæc = Wæc; Wæc = Wæc; Wæc = Wæc.

Go: i vialan
in sît fæt,
wid wæc

Suisx = Suisun, gweis = gweunon, Suisx =
Suisun; Buisx = Buisun.

„fū“ hantat sin ae vōr ae in:

hæl = hūn; laegns = lūngun, fæd = fūdn;
stræ = strūn; fæst = fūst;

„fū“ hantat sin oe in froed = fūm.

„Ōu“ hantat sin ō in luygud-futur Pilb. z. l.
(in Wörterb. v. v. „m“): fōm = fūm; fōm = fūm;
flōms = flūm; fōm = fūm; fōm = fūm;
sin a hantat in: blā = blūn; grā = grūn;
flā = flūn.

sin ao hantat in: laofs = lūfn; tafn =
tafn; raoh = rāuf; fao = fūn;

sin āō in: zāō = zāun; kāōm = kāun;

sin ae in: taef = taufn;

— u — druff = drūf.

— ru — bruh = brūf; struh = strūf.

„Ōu“ hantat sin ō in luygud-futur Pilb. z. l.

fēm = fūm; fēm = fūm; fēm = fūm;

anfēm = anfūm; fēm = fūm; fēm = fūm;

anfēm = anfūm; fēm = fūm; fēm = fūm;

sin si (ni) hantat in Wörterb. v. v. „f, b, y, y, u, z. l.“

z. l. roisx = rōun; coisx = cōun; woisx = wōun;

woisx = wōun; woisx = wōun; woisx = wōun;

woisx = wōun; woisx = wōun; woisx = wōun;

sin ae hantat in Wörterb. v. v. „f, b, y, y, u, z. l.“

laefx = lūfn; raefx = rāuf; raefx =

rauf; laeyx = lūngun; raeh = rāuf.

staebx = strūn; zāl = zāun.

sin ā hantat in: slāe = slūn.

„Ōi“ hantat ōē v. v. „u, z. l.“ rōē = rōun;

fōē = fōun;

sin ae in: laeb = lūb;

sin ae in: mae = mā; laeh = lauf.

D, Loupsvordan.

"B" fällt ganz weg in der Aussprache, vgl. z. B.
 Äfall = Abfall; Abitts = abittan; Äinesy =
 Abirang; Äiny = Abiny; ä = ab; Äfist = Abfist.
 Ferner in folgenden Wörtern: Lues = Lübe; gēst =
 galb; fäō = feban; yēs = yaban; ö = ob;
 Ein anderer Loupsvordant heißt ein feim Kallig. B.
Dougs = Dauben; Troufs = Drauben; geist =
 gibst; Läkturhs = Labtun; Tragg = Träb;
 verpflzt wird "L" in: Erboō = Erbsen;
 Doppelt gesetzt in: Kalob = Käbe; nirfay in:
Krāblst = Krabbst.

"P" wird in den meisten Wörtern wie
 dab "L" ausgesprochen; z. B.
 Läh = Fuf; Luel = Fual; Laax = faax;
 Labror = Fapir; f. f;
 lautet wie "y" in yōngs = jungen.
 Doppelt wird "p" in manchen Wörtern wie "f"
 (wie in Land) f.).

Wörter Verwandlungen können wie in:
Girbl = Giffel; Hoxxor = Hoxxel; zāblst =
 zuppalt; Läefo = flappan.

"D" wird in vielen Wörtern ganz abgelaufen;
 z. B. wāns = wanden; gōlgēst = goldgalb;
Māō = Mund; spē = spred.

"T" wird auch doppelt in:
Uttoō = Vatar; nirfay gesetzt in: Müstō =
 Müstet; maygalaffan in: jetz oder jetzs =
 jätzt; nirfay in: Rāntō = Rann; dirf
 immer wieder laut erpflzt in: Abtō =
 Annot; farren maygalaffan in: gēts =
güelt; maistun wird ab wie dab "D" aus;
 ausgesprochen; z. B. Dāi = Fat; Daov = Fod.

"F" In vielen Fällen geht Doppelbuchstaben
 oder Anfang eines Wortes in f über; z. B.
 fang = far; hant = hand; fang = fang;
 hung = hang; höm köm = heim köm;
 fligl = Fligel (zum Aufsteigen).

Nun nimmt man auch Laut veränderungen in:
 f, m, ö, bl = f, m, ö, bl; unvollständig in:
 gloss = gelassen; heffo = heffo; inlaut gesezt
 faofertuy = fofertuy.

"V" wird häufig von "W" abgeleitet, z. B.
 vring = vring; vring = vring; z. B.
 vrlaet = vrlaet; vrlaet = vrlaet;
 vrlaens = vrlaens; vrlaens = vrlaens;
 vrdrecht = vrdrecht; vrdrecht = vrdrecht.

"G" wird häufig abgeleitet in:
 mör = mör; glät = glät; gäet = gäet;
 två = två; löit (Luit) = löit; Märle =
 Märle; gflä = gflä; laest = laest;
 inlaut gesezt sind in:

Fy = fy; nun nimmt man auch Laut veränderungen in:
 fat = fat; sländ = sländ (stillen);
 vext = vext; fent = fent; halv = halv;
 ring = ring; gval = gval; gval = gval.

"K" wird öfters von "g" abgeleitet, z. B.
 käg = käg; hägr = hägr; Inägr = Inägr;
 balgr = balgr; nun nimmt man auch Laut
 veränderungen, z. B. bat = bat; lox = lox.

"H" ist in anderen Anfangsbuchstaben oder
 Buchstaben. Als Beispiel wird mit einem anderen
 Namen einigmal Laut, wie folgt mit demselben
 unklaren Namen in der Sprache vorkommen, finden

polisa stadt, so wofür man sich nicht um den mit
Grenzbündener Land. Die wärsen fiasa geförig
Abwärtung an wärsen bei den Wärsen abgeseh
delt. z. S.

mae = mase; s, rō = stasun; Zaes = Zafun;
Wäsl = Wessl; Slaes = Sflasun. i. p. w.
Wärsen Wärsenwärsen, wärsen fiasa geförig;
fird: Slusst = Blüts; wärs = wärs; Kälte =
Kälte; Wärs = Wärs; sriten = sriten; Löms =
Lafun; zui = zui; guesbe = wärs; Kälte = Kälte.

S " St " Sch. Die Abwärtung an die Land
wärsen im Wärsenwärsen fiasa geförig an,
ydwärs. D. wärs. S. wärsenwärsen: Kälte = Kälte;
wärs " (St) " " f " (Sch) wärsenwärsen " D. " z. S.

Stakt = Stakt; Traost = Trost; Wärs = Wärs;
Sprach = Sprach; Praxis = Praxis; Sprach =
Sprach; Sprach = Sprach i. p. f.

W " wärsenwärsen Wärsenwärsen z. S.
wärs = wärs - in: wärs = wärs; z. S. wärsenwärsen
gärsen färsen; wärsenwärsen wärsenwärsen: S = S.

H " Agest = Agest. -

Z " zletsto = zletsto. Wärsen Wärsenwärsen,
wärsen: D. wärsen Land " D. "

S " wärsen die Wärsenwärsen in wärsen Wärsen,
z. S. Wäl = Wäl; Säl = Säl; wäl = wäl;
Wäl = Wäl; Säl = Säl; hile = hille;
Säl = Säl; wärsen die Wärsenwärsen in:
S wärsen = Wärsen; wäl = wäl; S wärsen = Wärsen;
fält wärsen in: fält = fält; wärsen = wärsen; S wärsen = Wärsen.

M " wärsen die Wärsenwärsen in: S wärsen = Wärsen;
S wärsen = Wärsen; S wärsen = Wärsen;

Heml = hiemal; Hämur = haimur; gfäim = gäufaim;
 föllt gung and in:

Däff = Dampf; Störf = Stumpf; Röf = Rumpf.

"N föllt in i det förfilla, an" g. l.

Garts = Garten, warts = warden, Satts = Satteln;
 Drats = Dratten, arders = arden, zöehors =

ziefen, - fann föllt ab in i det förfilla,
 lunt, g. l. Mä = Mann, vä = wän; Zä = Zaf,

kä = kann, Liä = Lief, wäwä = wöwen;

fann baiden förfilla, an" g. l. "in" i "in".

Afang = Anfang; Afißt = Anfißt; Afiel =

Anfiel; Afiell = Anfiell; Afiel = Anfiel;

Afiel = Anfiel; Ömäl = ömmäl; Öglück =

Öglück; Öfiel = Anfiel; Ömuff = Ömmuff;

fann i det förfilla, an" g. l.

Keyls = Keyals; Beyls = Bieyals; Reyls = Rieyals;

ab in i det förfilla: "an" g. l.

Zittors = Zittorn; Slottors = Sflottorn; Slottors =

Sflottorn; Föders = Födern;

fann in i det förfilla, an" g. l. "in" i "in".

Säed = Säid; Sroed = Sroed; Gmöet =

Gmüet; Gäb = Gäb; Häd = Häd; Mäd =

Mäd; Räd = Räd; Läd = Läd; Läd = Läd;

werpföt = werpfent; wergöb = wergöb;

ymöet = ymüet; sit = Sflint; sroedlet =

Sflint; Abrd = Abnd; Lugrd = Lügnd;

fäef = fäef; öed = öed; Läk = Läk;

gs, lätt = gäflant; Swäg = Sweg;

fann föllt ab and in: et = mist; löst = löst;

in i det förfilla, an" g. l. "in" i "in".

Gärs = Gärs; Stärs = Stärs; Lärs = Lärs;

fann i det förfilla, an" g. l. "in" i "in".

Suier = Suier; mär = mär; nöber = nöber; wä =

wä; sä = sä; slä = slä;

"R" sat folgenden Versänderungen: Hörf = Hörmff,
 Zönd = Zünd; nö = nu; fē = fī; Lēk =
 Läck; dāult = dānt; sēlt = stolt;
gmefflt = gmeint. —

II. Über das Imperfectum

Zweyten:

a, als Präteritum der verbalen
Conjugation in der Präteritalen
Formen des Verbums „geben“.

Indikativ. Conjunctiv. Conditionalis.

1. Praesens.

ſ:	i gib	gēsb	gäb.
	ds gēis, t	gēsbest	gäbest
	er gēit	gēsb	gäb
III:	wir gēnt	gēsb	gäbtst
	er gēnt	gēsb	gäbtst
	se gēnt.	gēsb	gäbe.

Imperativ.
 ſ: gib. III: gēnt.

2. Imperfect: folgt im Dual.

3. Perfectum.

ſ:	i hāo gēs	fāb gēs	set gēs
	ds hāit —	fābest —	settest —
	er fāt —	fāb —	set —
III:	wir fēnt gēs	fābe —	settet —
	er fēnt —	— —	— —
	se — —	— —	sette —

Inf. gēs.
 Plc. —

4. Das Plusquamperfect

tritt in der unregelmäßigen Form im
 Dual vor; Dagegen ist in der unregelmäßigen Form
 gäbentlich:

ſ:	i fāo gēs gset	fāb gēs gset	set gēs gset
	ds fāit — —	fābest — —	settest — —
	er fāt — —	fāb — —	set — —
III:	wir fēnt — —	fābe — —	settet — —
	er fēnt — —	fābet — —	— —
	se — —	fābe — —	sette — —

Inditatio. Coniunctio. Conditionalis.

5, Futurum.

ſ: i wirr gēs	wērr gēs	wīrr gēs
do wirrſt —	wērrſt —	wīrrſt —
er wirrd —	wērr —	wīrr —
<u>W:</u> wirr wērrſt gēs	wērrre —	wīrrde —
er — —	— —	wīrrdeſt —
je — —	— —	wīrrde —

6, Futurum exactum.

ſ: i wirr gēs fāō	i wērr gēs fāō	wīrr gēs fāō
do wirrſt —	wērrſt —	wīrrdeſt —
er wirrd —	wērr —	wīrr —
<u>W:</u> wirr wērrſt —	wērrre —	wīrrdeſt —
er — —	wērrdeſt —	— —
je — —	— —	wīrrde —

Das Praesens hat im Dialect d'herbinn und non Son, als die gewest bynigfrakt: z. B.

ſ: i tus gēs	n. p. f.
er tust —	
do tustſt —	Q: die Coniugation non
<u>W:</u> wirr tēnt —	" fin."
er — —	
je — —	

Für die Varyung frakt wird im Dialect in der angestanden Son gewöhnlich die Gynon, nicht gebraucht. z. B.

nā say i zum flakt: d'w subief zu ifen
 yspyl. Oder: er d'eb pē ind i wīrr
 ömtaers, ist öeb gēs. Als ne das sayn,
 kofte inf wīrrde ind, das war ind.
 Oder: I gib em d'eb Gēld, ind er fact zu ind
 Iſ gab ifen das Gēld, ind ne sayn zu mir 55.
 Praesens des Infinitiv non gaben: gēs.
 Perfekt — — — — — gēs fāō.
 — — — — — Partizip — — — — — gēs.

Praesens des Supin, Perfekt des Supin, Praesens des Partizip 4. Futur des Partizip: wird im Dialect nicht angedacht.

b, die von Goydantffur abrennfuntun
Flaz von der unregelmäßigen Verba,
wennlich: sein, thun, yafan, stufan, fuban,
kōnnen, dirafan, wiffen, miffen, mögen.

Praesens.

Indikativ. Conjunktiv. Condit. Imperativ.

» sein ; Dualit: sē.

ℓ: 1, bē	si	siär.	ssi
2, bist	siest	siärest	
3, ist	si.	siär.	
III: 1, sēnd	sie	siäre od. siärest.	sēnd.
2, —	sie	—	—
3, —	sie.	—	—

Praesens des Infinitiv: sē.

Perfekt des Partizip: guals. (= gummpr).

» thun ; Dualit: tōs.

ℓ: 1, tus	tōs	tāt	tus.
2, tussst	tōest	tātest	
3, tust	tōs	tāt	
III: 1, tēnt	tōe	tāte od. tātest.	tēnt.
2, —	—	—	—
3, —	—	—	—

Praesens des Infinitiv: tōs. (= thun)

Perfekt des Partizip: tōō. (= gaffan).

» yafan ; Dualit: gāō.

ℓ: 1, gān	gān	gēn	gān
2, gōst	gānest	gēnest	
3, gōt.	gān	gēn	
III: 1, gēnt od. gānt.	gāne	gēnt od. gēne	gēnt od. gānt
2, —	—	—	—
3, —	—	—	—

Praesens des Infinitiv: gāō. (= yafan)

Perfekt des Partizip: gāns. (= yagmym).

Indikat. Conj. Condit. Imperi

Praesens.

"stään"; Dialekt: "stää."

C:	1.,	s, tää	s, tää	s, tää	s, tää
	2.,	s, tääst	s, täädest	s, täädest	
	3.,	s, tää	s, tää	s, tää	
M:	1.,	s, tääst	s, tääde	s, tääde od. s, täädest - s, täädest.	
	2.,	—	—	—	
	3.,	—	—	—	

Praesens Infinitiv: s, tää.

Perfekt Inf Partizip: g'stääst (-g'stääst).

"fään"; Dialekt: "fää."

C:	1.,	fää	fää	fää	fää
	2.,	fääst	fäädest	fäädest	
	3.,	fää	fää	fää	
M:	1.,	fääst	fääde	fääde od. fäädest - fäädest.	
	2.,	—	fääde	—	
	3.,	—	fääde.	—	

Praesens Infinitiv: fää.

Perfekt Inf Partizip: g'fääst (-g'fääst).

"känn"; Dialekt: "känn."

C:	1.,	kää	kää	kää	kää
	2.,	kääst	käädest	käädest	
	3.,	kää	kää	kää	
M:	1.,	kääst	kääde	kääde od. kääde. käädest.	
	2.,	—	—	—	
	3.,	—	—	—	

Praesens Infinitiv: kää.

Perfekt Inf Partizip: g'kääst.

"dää"; Dialekt: "dää."

C:	1.,	dää	dää	dää	dää
	2.,	dääst	däädest	däädest	
	3.,	dää	dää	dää	

Indik. Conj. Condit. Imp.

Praesens.

III: 1, ~~därfst~~ ~~därfst~~ ~~därfst~~ ~~därfst~~ ~~därfst~~ ~~därfst~~
 2, ~~därfst~~ — — — — —
 3, ~~därfst~~ — — — — —

Praesens Infinitiv: ~~därfst~~.

Perfekt Inf Partizip: ~~därfst~~. (= ~~yndärfst~~).

"wiffen" Dialekt: "wisse"

I: 1, wäls wiss wüst wäes
 2, wäest wissest wüestet
 3, wäes. wiss wüst

III: 1, wissest wisse wüestet. wüeste. wissest
 2, — — — — —
 3, — — — — —

Praesens Infinitiv: wisse.

Perfekt Inf Partizip: gewisse (= ~~yawisse~~).

"müffen" Dialekt: "misse"

I: 1, muss mirs müsst muss
 2, müsst missest müstest
 3, muss. miss misst

III: 1, misst misse müstest. müstest. misst
 2, — — — — —
 3, — — — — —

Praesens Infinitiv: misse.

Perfekt Inf Partizip: misse (= ~~yawisse~~).

"mügen" Dialekt: "mêgo"

I: 1, mâg. mêy mêht mâg
 2, mâgst mêgest mêhtest
 3, mâg mêy mêht

III: 1, mêgst mêye mêhtest. mêhtest. mêgst
 2, — — — — —
 3, — — — — —

Praesens Infinitiv: mêgo.

Perfekt Inf Partizip: ymêht (= ~~yawisse~~).

Die Zeitwörter Varyungensit sind, wie in
Hochdeutsch, gebildet wie die Eigenheitform
des Varyungensit und dem Hilfszeitwort *haben*;
z. B. i *fäo* greipt = ich habe gearbeitet.

Die Varyungensit sind nicht bei allen Zeitwörtern
wie; wie sie gebraucht sind, nämlich in, wie schon
angedeutet wurde, in einer neuen Form, z. B.
i *fäo* greipt *gjet*; müssen aber falls sie beim
Gebrauch der lateinischen Zeitwörter mit dem
Varyungensit geschehen. Man sagt z. B. statt:
"ich habe gearbeitet" im Dialekt: i *fäo* d'arost, *gjet*
i *fäo* d'arost *gjet*.

Die Zeitwörter sind gebildet wie die Substantivform
des Gynnersart und dem Hilfszeitwort
"haben". z. B. i *niest* ~~niest~~ *niest*
müssen.

Die Vorzeitwörter sind außerdem wie (wie in
Hochdeutsch) das Hilfszeitwort "haben" an. z. B.
do *niest* d'arost *fäo* = du wirst gearbeitet haben;
do *niest* *fäo* d'arost.

Unter die übrigen unregelmäßigen Zeitwörter
zählt man folgende zu: *benennen*:
"pollen" lautet in der Endungsform des Gynnersart
statt "pollen" im Dialekt: "poll", "pollen", *pollen*
des Zeitwörter, *benennen*, *benennen*, *benennen*, *benennen*,
benennen, *benennen*, *pollen* in der Endungsform des
Gynnersart; statt *benennen* sind die Endungsform
des Zeitwörter *pollen*: z. B. i *niest* *benennen* "pollen"; *ich*
benennen —

Die Zeitwörter der *benennen* Form sind gebildet
in der Eigenheitform des Varyungensit
wie *benennen* "at" statt *benennen* "at".

Man sagt z. B. im Dialekt nicht *benennen*, *benennen*,
"benennen"; *benennen*: *benennen* = *benennen*; *benennen* =
benennen; *benennen* = *benennen*; *benennen* = *benennen*.

Die Zeitwörter mit Doppeltum Form werden
 gewöhnlich auf der zweiten Form conjungirt
 während in der hochdeutschen die starke Form gewöhnlich
 wird. z. B. Das Schliff brät = b' Fläs, brätst;
 b' Malz sät jart = Das Malz gofr. Er sät mi
 benegt = borsyan. b' Suor ist vorlest = arlofjan.

Die das Praesens des Partizip rind im Dialekt
 häufig vorkommend Form gewöhnlich. Man sagt z. B.
 statt "saland" = gferneg; laband = lésbeg; bannand =
 brönneg; flömand = flännegeg; wispand =
 wöiseg; sifimand = s,deneg; sifimand =
 s, wöideg; sifimand = s, wöimeg; sifimand =
 sifney; klingand = klöney; u. f. f.

c) Die Abweichung der Declination
 der Substantiva u. Adjektiva.
 1. Substantiva.

Die den Eingewöhnung voranzufordern Artikel
 werden gewöhnlich abgekürzt oder durch andere
 Formwörter (häufiglich Pronomina) ersetzt. z. B.
 der Löw, d' Fraö; b' Röd. (bann, Fran, Rind);
 der (dieser) Ma (Wan); die (dieser) Kus (Küf); u. f. f.
 Der Genetiv kommt im Dialekt selten vor
 und wird durch das Wort an folgendes
 Pronomen, oder durch die Partikel an sein Ralle,
 ebenfalls mit folgendem Pronomen z. B.
 statt "des Kindes Elter;" b' Röd sein Elter;
 oder: dem Röd sein Elter."
 Gewöhnlich fallen auch die Declinationen
 weg, wenn die Kasus im hochdeutschen
 die Endung "s" hat z. B.

Einzahl:	Mehrzahl:
N. der Fiß, (Eiß).	die Fiß
G. em Fiß, (imn Seiß) statt: des Fißes	desse Fiß (iße)
D. dem Fiß	desse Fiß
A. der Fiß	die Fiß.

Die übrigen Singwörter unalirur ihre Einzahl und Mehrzahl abzufallen, so daß die Fallformen der Einzahl und der Mehrzahl immer mit dem Genetiv übereinstimmen. z. B.

Einzahl.	Mehrzahl.
N. S' Ralb	die Rälble od. Rälber
G. em Ralb (inuss)	desse Rälble (iße)
D. dem Ralb	desse Rälble
A. S' Ralb	die Rälble.

Die Abweichungen gelten sowohl für die stark als für die schwach Form, abweichend die Singwörter mit Doppeltor Form. z. B.

Einzahl:	Mehrzahl:
N. der Nähler (Nahber).	die Nähler
G. S' Nählerodier: em Nähler (ni)	de Nähler (iße)
D. em Nähler	de Nähler
A. der Nähler.	die Nähler.

Oder:	
N. S' Stuck	die Stuck
G. der Stuck (iße)	de Stuck (iße)
D. der Stuck	de Stuck
A. S' Stuck	die Stuck.

Die Abweichungen in Bezug auf die Aussprache gelten unalirur auf sich, z. B. Mëns, S = Mansjan; Fë = Föjan; Spë = Spün, Mä = Mann n. f. f.

Wenige Dingeswörter, welche im Hochdeutsch,
sondern der Maszaff- und Lant-, Grundwort
im Dialekt nicht; z. B.

Härr; Maszaff: härr, statt. Hörrer.

Järr; — Järr — Jörrer.

Mä — Mänd — Märrer

Küß — Küßs — Küßs.

Erweitert gibt es Wörter, welche im Dialekt
und Lant, und sind Hochdeutschland
Lant nicht vorhanden. z. B.

Einzaff:

Hochdeutsch. Dialekt.

Meyen. Ways.

Fuy. Fäy.

huff huff

Lullan. Lalks.

Arren Arren.

Jockt. Jäkt.

~~Fursh~~ Fursh,

häufig bestimmte Wörter im Dialekt sind
Maszaff, welche im Hochdeutschland
im der Einzaff gänzlich sind. z. B.

Aulinyen — Dialekt in der Maszaff: Äligerer.

Wost — Wöst.

habar — habor.

Palat — Palät.

Wief — Wihor.

Gröft. Gröst.

Flayß. Fläyb.

Es gibt noch Wörter, welche im Dialekt

Einige Wörter aus dem Englischen. z. B.

Gedankl. <i>Gedanken.</i>		Diakl. <i>Sinn.</i>
Zingest. <i>Sinn.</i>	Zingest. <i>Sinn.</i>	Slusst. <i>Sinn.</i>
Grab. <i>Sinn.</i>	Grab. <i>Sinn.</i>	Grab. <i>Sinn.</i>
Wood. <i>Sinn.</i>	Wood. <i>Sinn.</i>	Grüss. <i>Sinn.</i>
Gifft. <i>Sinn.</i>	Gifft. <i>Sinn.</i>	Gifft. <i>Sinn.</i>
Zuff. <i>Sinn.</i>	Zuff. <i>Sinn.</i>	Zuff. <i>Sinn.</i>

Wiederholte Wörter haben im Deutschen auch dieselben
nun sind das Gage, allein Gedankl. z. B.

Gedankl. <i>Gedanken.</i>	Diakl.
Das Land.	<u>Das Land (Land)</u>
Die Länge.	<u>Das Länge (Länge)</u>
Die Breite.	<u>Das Breite (Breite)</u>
Die Kultur.	<u>Das Kultur (Kultur)</u>
Die Bank.	<u>Das Bank (Bank)</u>
Der Keller.	<u>Das Keller (Keller)</u>
Die Luft.	<u>Das Luft (Luft)</u>
Der Ort (Ort).	<u>Das Ort (Ort)</u>
Das Feld.	<u>Das Feld (Feld)</u>
Der Gefangene.	<u>Das Gefangene (Gefangener)</u>
Die Gewalt.	<u>Das Gewalt (Gewalt)</u>
Das Winkel.	<u>Das Winkel (Winkel)</u>
Die Güte.	<u>Das Güte (Güte)</u>
Das Hoff.	<u>Das Hoff (Hoff)</u>
Die Klüft.	<u>Das Klüft (Klüft)</u>
Die Lust.	<u>Das Lust (Lust, Glück)</u>
Die Nacht.	<u>Das Nacht (Nacht)</u>
Der Feind.	<u>Das Feind (Feind)</u>
Der Tagelöhner.	<u>Das Tagelöhner (Tagelöhner)</u>

Einige Leitzahlen aus der Antiken der Welt
und die neuen Zahlen z. S.

Die Frucht war nicht isom Pak-Platt: Ein
Frucht nicht mehr ist die Frucht. Für Kraft sein
Lutter z. Märsch, Platt: Ein Frucht sein
Lutter zu Märsch. Die Luft gibt fäet
et gust, Platt: Die Luft gibt fäet nicht gab.

Wiele Wörter, welche in der Maßzahl in
Hochdeutsch die Endung „-n“ (oder „-en“) haben,
haben in der Lautlehre die Endung „-n“ z. S.

Hochdeutsch.	Lautlehre	
Einzel Maßzahl.	Einzel.	Maßzahl.
Lutt.	Luttin.	Lutt.
Finn.	Finn.	Finn.
Garnier.	Garnier.	Garnier.
Effen.	Effen.	Effen.
Defait.	Defait.	Defait.
Wint.	Wint.	Wint.
Lein.	Lein.	Lein.
Heft.	Heft.	Heft.
Loe.	Loe.	Loe.
Haar.	Haar.	Haar.
Pieb.	Pieb.	Pieb.
Werk.	Werk.	Werk.
Rönginif.	Rönginif.	Rönginif.

Die Abweichung der neugabrischen Form
wird von der richtigen Lautlehre z. S.

Morial = Memorial, Evangele = Evangelium,
Lene = Linn, Patist = Patist
(aus: Fabist), Schbittel = Spital, Ablivio =

Appellation; Aokat = Auktat, Adollrik =
Artillari; Gabelin = Gavalin; Emjstuv =
Emmstuv; Göggt = Gagt; Krémus = Krímus;
doucement = Dusmá = still, thínlat.
 Die Fallbeugung der Figurirungen in Einzel
 kömmt mit der der andern Figurirungen überein.
 Darunter ist die Aussprache einigen einigen einigen
 folgen:

Frídor = Frídur; Gänbary = Gafan Gory;
Jänel = Janiel; hœnorr = Gänur; Gänus =
Gafan; Jändreb = Jändrab; Jriske = Jristur.
Milur = Milfalu; Stjörse = Stjörur; Muttés =
Muttur; Joro = Jorofur; Læbl = Læbur;
Märl = Mædalur; Kátöré oder Kátör =
Kattur; Kiko = Kikur; Grétoder Græt =
Meryur; Rarlé = Rurur.
 häufig fallen die Figurirungen besonders die
wärblichen; die Figurirung „la“.

2., Adjektiv.
Nach Form.

Die der Inklination der Figurirungen meist
 hat gilt aber daselbst, und die der Figurirung
 kann gesagt werden. - Die Figurirungen
 sind nur einmal and einmal in der Figurirung
 z. B. als Arade: guter Wasser; lieber Müster
schöner Kind. Die Genitiv meist
fallen ein and einmal; unter den einmal
Formen mit ihm verbunden, oder hat die
Sativ einmal Kalla z. B. hatt: „Wider
Wasser einmal sein auch ihm“, unter den
einmal: Wider Wasser ihm einmal sein auch ihm;
oder: Wider Wasser ihm einmal sein auch ihm;
hatt: „Die Figurirung ist voll goldener Formen“

"I Fugod ist wöl von goldene Trēm.

Auf der Dativ wird im Dialekt selten vinn ge-
braucht; stattd. "Auf so fern Lunge lichte us fufens
der;" vinn man sagen: "Auf dem (oder om) jäöke
börög sat er se föglact;" stattd. "Der hand ist gefüllt
mit reifem Dagen" - "Dhäu ist gefüllt mit om
reicht Köys." Der Accusativ heißt in dem man,
shan Sällu in dem indur. z. B. "Lonne Ränder
jäone genn" = "Lonne Ränder lab uf yann.

In ynniffen Rudm arten sat sich auf der zornit.
Fall in finnen us päunglifan Rinsnit wofaltu.
z. B. I be gütö Müsö. I öfay i fäetegö Tagö
nö. Ebunp der Dativ: I ör ist mit om fröedleke
Gficht zus mer gto m.

Häufig fällt auf die Sprachbindung ynnomy.
z. B. Häet is, slächt Wölter = hänta ist us fufaltu
Wölter. Wre Lus ist wölö fnaet föemkömte
Winn Luba ist wöllur fündu fimmkömnu.
Wäfr ab di stark Lunn ist im Dialekt di
fufu auf fonn

gabwänflig. Statt des Genitivs wird aber in dem
meistens Sällu abunfall der Dativ gefatzt z. B.

- N. Dö (od: ö) brunn Röd. de (od: d) brunn Ränder
- G. Dönn brunn Röd (sin Vatom). de (od: döne) — — (ifol)
- G. (Statt: des brunn Ränder Vatom).
- D. Döm (od: om) brunn Röd de (od: döne) — —
- A. ö brunn Röd. d' brunn Ränder.

Der im Genitiv, so wie stat sich auf sin di Sällu;
nativu des Adjektivs und dem Substantiv, zu
analysen ab in attributivem Satzgefüge stat.

Das Gefühlsvermögen ist nicht nur die Erkenntnis
sondern eigenschaftlicher Zueignungsbezug.

Bei der Comparation der Eigenschaftswörter
wird der Superlativ meist durch ein Adverbium
in der Art und Weise oder durch andere
Adjektive bezeichnet, z. B. am meisten, am wenigsten, am
reinsten, oder: brünnlich (brünnlichst); am stärksten
oder: stärklich; am kältesten, oder: mit kalte.

Hierher gehören auch folgende im Dialekt vorkommende
die Eigenschaftswörter in der folgenden Weise:

glustegsäeb = gleichmäßig; mäs, häul = maßvoll
brännegsäeb = brünnlich; wönderfält =
wunderfältig; fämläyft = fämläyftig; kreiz =
mäßig = kreizmäßig; gröößmüftig = größmäßig;
kreizläf = kreizlos; glabglorkosell; blitz
snell; espeygangsäuor; snæmaralnsöis;
soflrabbs, wärz; smüxgrad; soflebs; taudöb
blafz; fämlsachz; spottwolff; fämnäpsny;
kreizbran; stöerich; blustveneg; gottswergöfft.

Manche Adjektive, welche im Hochdäuischen

keine Veränderung zeigen sind, haben jedoch im Dialekt
eine gewisse, wenn nicht bedeutende, Veränderung.
z. B. wöl - wöler - wölft; fäul - fäuler - fäulft;

däuff - däuffen - däuffft; laar - laarer - laarft;

gräu, grüer, grüeft; zäfn - zäfner - zäfnft;

fämpft (faul) - fämpfter - fämpftft; gläb - gläber -

gläbft; blä - bläer - bläeft; pfän - pfäner -

pfänft; grä (grün) - gräer - gräeft; grä - gräer -

gräeft; fäwreg (stark) - fäwreger - fäwregft;

matt, mätter, mattft; läfn - läfner - läfnft;

wösch - wöschter - wöschft; = billig; z. B. billig und
im Sinne Geld „wöschter“ d. h. billig, als billig und

D., Hauptformen der Personalpronomen,
auf dem Personalpronomen.

Diese sind in der Dialekt auf folgende Weise
gebräuchlich

1. Person.

Sing. aff.

Plural aff.

N. i = iuf.

mir od. mir = mir.

G. meen = mir.

ös od. os = unser.

D. mir od. mir = mir.

ös od. os = unser.

A. mi od. me = mir.

ös od. os = unser.

z. B. "I (Nom) sag der, das es meesge meen od. (Gen)
koe Mäul außfusst, es mir mir od. mir-Dat.
Geld säo bränge n. aö mal me (od. mi Acc.) sent.
Mir (= mir-Nom) sent am zugärbst (= zingapfand), mir
wir ^{de} os od. meesge (gen.) gnecht fat, os (dat.) z liob fat or se
Lieso gnecht und fat es aö (Acc.) gfolfo.

Nach der Genitiv wird oft auf der Dativ gesetzt

z. B. stat: ungan mir - ungan mir;

und der Accusativ: z. B. stat: loben mir - loben mir -

Charum mir über mir.

2. Person.

Sing. aff.

Plural aff.

N. du od. de = du.

ir od. ir = ihr.

G. deen = dir.

uir = unser.

D. dir od. der = dir.

uir od. ir = unser.

A. di od. de = dir.

z. B. Meesge deen ist or für. Nimm de nö
en Aist, das er der et znat, könt. I will uir,
selfo, mir er ek, et worderbst. Auf für mir
für der Genitiv fünfzig der Dativ und Acc. gesetzt

3, Person.

	Einz. aff.	Plural aff.
N.	männ. wäibl. Pers. Er: di: er - se: di: sui - s' (= resp. ad)	se
G.	seiner - ierer - seiner	ierer
D.	em: di: em - ers - m.	ene: di: nen
A.	en: di: s - se: di: sui - s'	se

Am Ende der 2., und 3. Person wird oft das Part. Das Gerundium der Dativ oder Accusativ gebildet z. B. Part: Wargis ifrou niest -; Wargis se et. Die Part der Dativendung in der 3. Person: Er sat zur mar gfaet, i soll prener (od: en) et wor, gess; i will em scribes and oft an en denke. - Zusammenfügungen der Dativendung: mäetwäergs, uirtsfalbs, soeffalbs u. f. m.

Die Dativendung „Du“ erfolgt, wenn ein Gerundium gebraucht wird, wie der Dativ z. B. Eine For hand - part: Du hand; Eine For Bruder. Ist wird der Accusativ gebildet wie der Dativ Partan solth z. B. I tus Ipe recht se bitto - part. Ist bitto Du.

Gr.

Gegen nicht folgenden Personen wird Part „Du“ Das Dativwort der 3. Person „Er“ u. „Sie“ gebraucht. z. B. Herr For iser, mä will „du“ se? Frao Bisultose, köm „se“ aō ä biple zur mor räuf. Bei älteren Personen wird mit „Ihr“ anzu, undat. z. B. Mä wellst „er“ se?

Possessivpronomen.

	Einz. aff.	Plural aff.
N.	männ. wäibl. Pers. mae mae mae	mæne mæner
G.	mæs mærs mæs	mæne
D.	mæm - - - mæm.	mæne.
A.	mæen mæe mæe	

	Einzahl.			Pluralzahl.
	männl.	weibl.	neutr.	
n. öser	ösor	ösor	ösor	ösore
g. ösers	ösors	ösors	ösors	ösere
d. osorem	osorem	osorem	osorem	osere
a. osern	osar	osar	osar	osere

Einem dahin tritt das Pronomen „ich“ hinzu.
 z. B. osers Vatters (se) härd; ösers önder (se) ösers.
 Das Possessivpronomen tritt obenan in der
 des Personalpronomen z. B.

Der Garten gehört mir: min.
 - - - - - dein - din
 - - - - - sein - sin

Einige Veränderungen der übrigen Pronomen:
 öbor = Damm; ösör = Niemand; mer = man;
 öbör = Erwerb; ölek = Elise; Önege = Einig.

Wird die Reflexivpronomen „sich“ gebraucht
 man auf „ich, ich, oder ich.“ z. B.
 Ich mag mich nicht zu schaffen = Ich mag mich nicht
 zupassen. Die reflexiv sich nicht Mühe = Demaschen
 mich Mis.

Pr.

„Nächst“ heißt im Dual „selber“ z. B. Ziffer
 no selbst = in bes. selber; Das selbennul =
 selbennul; ferner: z. B. selbänder, selbänder.
 statt: solfar, solfar, solfar - : so, solte, soltege;
 statt: malfar, malfar, malfar - : mä. z. B.
 Injaniga, malfar Kunde Hütge = der, mä.
 e., Eigenschaftlichkeit der Ziffernörter.

Die Ziffernörter verändern sich mit manigen
 Ausdrücken auf dem Regeln der Lautlehre.
 Die werden in folgenden Reim auszusprechen:

- 1. = öes
- 2. = zrode, zraēē.
- 3. = Druis
- 4. = vioro.
- 5. = fäefs.
- 6. = s eggs.
- 7. = sibans.
- 8. = ähts.
- 9. = nsens.
- 10. = zēns.
- 11. = älf.
- 12. = zraelfs.
- 13. = Drisigēns.
- 14. = vior —
- 15. = fuf —
- 16. = fēh —
- 17. = fēb —
- 18. = ah, —
- 19. = nre —
- 20. = zmwānzgs.
- 30 = Drisigs.
- ī. p. f.

100. = fōnderts.
 1000 = tāufōds.

Ordinierungszahlen:

- I. = aers, t
- II = zwaēt - āndr.
- III = drill.
- IV = viort.
- V = fuff.
- VI = fegst.
- VII = sibst.
- VIII = äht w: ahtst.
- IX = nset - nöet.
- X = zēt - zētst.

farum: öemäl = nimmäl.
 zwaemäl = zomimmäl.
 Drisak, = Drisak; Doppelt = Doppelt.
 Öenr; Döenr; maer; will; wüny

Als Vorkray folgen wir solch Frömmigkeit,
 nun mehr ihrer auffabenden Abminderung
 (von der fōrdertiffen Graif) nunmehr nicht in
 die Laubfaher aufzunehm in unordentl. Konten.

Wristorle v. Mistorle, z. S. Der Hest köe Wristorle
nicht ganz still.

Ranz = die Mäfer imo Pfund.

gaz = Wast, Wandrup, Korbmaffel.

Ädile jets = Lubkoffen, Kiffen.

Gäefor = Grünfal.

Labiro = Erdbeeren.

Löerisbr = Bodenwürmer, Bodenflurwäner.

fäesgräteg = värlbar; iin Stumpf der über jeds
klünnigkait fies äryant.

äuffläffs = mit klünnem Hünnspialen.

g'spills spuit for von kiere = wafen = mit Lofern
spialen.

säbbts = Krahen - in haer.

babbers = nieleimiffige Worta wafen.

balgs = pfaltan, in zorn wadan.

rappls = in lantem, in wiffendigan Lande fies wagenem.

s, m'ißs = wafen.

wäxxy = wafen.

fiofeg = fien. z. B. Liff äö fiofeg?

bärege = Kamm; in waring.

trêts läö = trinken luffen. z. B. I müßdunson

Salat trêts läö.

trützeg = buttrich

äffätogs = abwendig wafen.

z'fämstfätogs = zufammenbringem. z. B. I kus

die z'mê z'fämstfätogs.

wiells = den pfarfaltan Gail inno Klindewen,
wafen.

nâ = fien. z. B. mä wikk nâ?

gruets = andruwen.

barro = spialen, - liabtsen.

nô = dan.

s, meits = wafen.

warpützs = warpfrunden.

lêty = gefäfulig.

äffisrs = innelant wafen = pfaltan.

mäußs = -----

rapp = -----

- Lävrbäst = Koff oder Wagnersinn und des Klein,
 Ems = Linn.
 Laöfo = gafu.
 färs, d = verändert.
 Gröd = Koff.
 Höm = jede nimm Fäden.
 Mäuls, älls = Pflay auf den Mund.
 J, man = die nimm Gafu wätz
 " " " = die Gafu wätz und wagnersinn
 Fäll = nimm Rind, wälsi dinn Rind
Qualifikation
 S, litz = nimm Gefühl oder Aufsinn.
 Gnatpfl = die nimm Linn.
 Spännor = stehen, fuffäntig
 Grängl = nimm Rind, Gänzel
 bäs, llo = die nimm Rind
 eflerbänglo = die nimm fuffäntig
 Dubänor = die nimm Linn.
 alleg = die nimm Linn.
 mucko = die nimm Linn.
 Gänballe = die nimm Linn.
 Grolln = die nimm Linn.
 wörbaert = die nimm Linn.
 ginko = die nimm Linn.
 Grädler = die nimm Linn.
 S, litz = die nimm Linn.
 suffo = die nimm Linn.
 wernolllo = die nimm Linn.
 wersitzgo = die nimm Linn.
 G, mxi = die nimm Linn.
 Weisen = die nimm Linn.

Loit = flamm.

lehl = linde.

häd = klüder.

gräet = fuhr, angedeutet z. B. Des Kessers sat
mer gräet gspürt.

äusegäo = brykter.

little, = yabruffter Zustand eines Leibes.

Pessob = Dampf.

säslis = unklar.

Gras = feynmanid.

fjellirkes = feindlich.

Metter = Gewitter.

raes, = rief. z. B. Das ist nö ä raes, or Ma.

Kriogs = waltend, bekümmert.

ruks, r = ylitend; von einem Ort zum andern gehen.

stihls in wahlmutter Raden Tummel-Stand

stuffs fegen; waken; zum Zorn reizen.

änoblets = and bapfen.

snatzgalgs (von: spring den Gulden) = von Boden auf
Tummel an einem ungeliebten Baum in die

höfn springen lassen.

krakils = wirtel Gusseln.

äes, r = unvorsicht im unklaren Feld.

inortroib = zu viel zahlen, oder sein.

fürbleis = wunden; zügn.

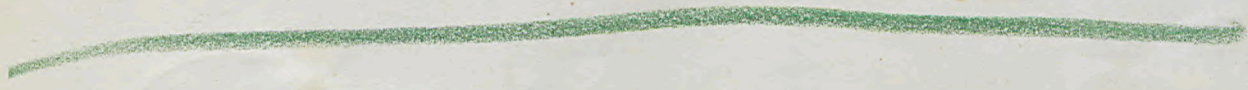
Rök = Felle, gaff mickend.

lektols = junge Hirsche, Küflin.

Stiller = ... Enten.

Müpls. od: Mürsl = junge Gänse. *sock*

Lömmel = fluffes Maß.



Kömmoleg = Kraftlos, pflaff.

Platz = Lufte.

Plätz = Dimpfaimb Knuffts odw and Mayd.

gaffs = dimm drimpffann.

färbs = lügen.

focks = fityan.

Doctonäufor = Simulifon, auch pflaffter Wuff.

Gos- Waff- Lapp- Slupp = in die Hand dinst
für: Mund, meistens Pfaltendotter.

riffts = Finnen die Wainungfagen; pflaff.

worgrats = unterfang. z. B. Läs säo worgrats.

gels = fyon; z. B. do mats, ts ja gung gels.

Soldor = Soldat (Schiffen odw Lufft) z. B. Luffen ^{Vorabzug}.

Dalkts (von Dokols) = Spielmann mit Pialfaffen.

Dalks = Kuntwain Feig; ungeschickter Wanyon Feig;
äfnlich der Wuff.

Körnons = Wainman.

Läuls = Lital; Winterrindan; aber auch Wiltindan;
z. B. er läulst me.

mäuls = mirran; ungeschick.

muffz = mirran; ungeschickter Feig; aber auch
in Säulrip ubrayfan z. B. das Schiff muffz.

ömmor = farinn; kein ömmor.

bsiss = batroyan.

Flätkbäs = ein Fafon, welche in ganzem Akt farinn;
läufft und pflaffter Schwätzmann ungeschick.

tsieg = waidirfan. z. B. des koit me.

knideg = yäzig.

knitleg = unbestimmt yann.

knittor = feunt, dem man nicht nachkommen kann.

mäörs = (von äpfundä örs) mirran; ungeschickter Feig
yabardan.

Mäögore = ein Feinanzierman, welche immer zu Klagen
lat.

Römmersgraz = fein Person, welche in der Fremde ist
mit ihrem Pflanz.

Risräle = ein Diner, kleines Person.

Sornä = Samstag.

firre = farren.

Gjif = plastische Götter.

Ritzstään = geschmückte Ringe.

römlottors = trug Sammlungen, Samlungen.

Skuffor = ein Ding, das zum Arbeit nicht reichte.

snabliors = mit Luft offen.

ägrömät = bestellt; angefangen (meist Arbeit).

Tigl = Lampe.

Rööbs = Raub.

Fätter = Wasser.

grissleg = Kraut, gewollt.

snärgls = plastisch gefan.

Sliffn. Slegl = grober Wurf.

Gleek = Plünder beim Aufbrechen eines Haues, oder
Ordnung.

sentseereg = fein.

svir = Wurf.

Latsc = ungeschickter Wurf.

Larefare = einmaliges Gassen.

kvils = Wasser.

Rifo = Wasser.

gmöl = artig; lässlich; geschicklich.

mäyer = wahrscheinlich; (auf wärle).

mirklef = geschicklich.

Enämpot = einmaliges Gassen; einmaliges Gassen
zusammen.

Rüst = allerlei untereinander.

Frömitjäckel = einmaliges Gassen, das überall vorhanden ist.

Smötz = Falt; Stoff zum Einfürmieren des Leibes.

Smötz: andern Bedeutung: Pöf; Umalt.

Döts, = Gebekens and Eisen = Eisenstein.

kui = feuch.

blaed = selbgeriffen; b. ein abgemetztes Kleid.

Dorbist = indessen - Dornsil.

flenn = weinen.

Giennt man die Arbeit bennig, so könnt
zwar mit diesen Provincialismen verfahren
fortgefahen werden; da aber die Verfasser bereits
das ganze Jahr über die Geiswörter, Buchstaben
i. p. im. im Auge gefat, so werden dort die
drück des Wollas aufzuweisen werden. Ob
hoffen fallen zu wollen, glaubt den
nicht, werthende Aufgab richtig aufgefist
den Blickheit geben beauftragt haben, und
würde ich die größte Freude bennig man
Arbeit als ein beifenden Lauffen zum
den Geiswörter aufzugeben werden sollte.

Vidit
Kreuzk.

Kreuzk. von

Galtengarten,
in Juli 1861.

Antarlasand Haupt.